COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

ACTIVITÉS ARMÉES
SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. OUGANDA)

ORDONNANCE DU 10 DÉCEMBRE 2015

2015

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS, ADVISORY
OPINIONS AND ORDERS

ARMED ACTIVITIES
ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO *v.* UGANDA)

ORDER OF 10 DECEMBER 2015

Mode officiel de citation :

Activités armées sur le territoire du Congo
(République démocratique du Congo c. Ouganda),
ordonnance du 10 décembre 2015, C.I.J. Recueil 2015, p. 662

Official citation :

Armed Activities on the Territory of the Congo,
(Democratic Republic of the Congo v. Uganda),
Order of 10 December 2015, I.C.J. Reports 2015, p. 662

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157279-7

N° de vente :
Sales number **1087**

10 DÉCEMBRE 2015

ORDONNANCE

ACTIVITÉS ARMÉES
SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. OUGANDA)

ARMED ACTIVITIES
ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO v. UGANDA)

10 DECEMBER 2015

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2015

2015
10 décembre
Rôle général
n° 116

10 décembre 2015

ACTIVITÉS ARMÉES SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. OUGANDA)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 1er juillet 2015, par laquelle la Cour a fixé au 6 janvier 2016 la date d'expiration du délai pour le dépôt, par la République démocratique du Congo, d'un mémoire portant sur les réparations qu'elle estime lui être dues par la République de l'Ouganda et pour le dépôt, par la République de l'Ouganda, d'un mémoire portant sur les réparations qu'elle estime lui être dues par la République démocratique du Congo;

Considérant que, par une lettre datée du 16 novembre 2015 et déposée au Greffe le 23 novembre 2015 par le coagent de la République démocratique du Congo, le ministre congolais de la justice, garde des sceaux et droits humains, a prié la Cour, pour les raisons exposées dans ladite lettre, de proroger le délai pour le dépôt des mémoires de la République démocratique du Congo et de la République de l'Ouganda jusqu'à la «fin avril ou [la] mi-mai 2016»;

Considérant que, par une lettre datée du 3 décembre 2015 et reçue au Greffe le 8 décembre 2015 sous le couvert d'un courriel du coagent de la République de l'Ouganda, l'agent de l'Ouganda a indiqué que son gouvernement ne voyait pas d'objection à la prorogation de délai sollicitée par la République démocratique du Congo;

Compte tenu des vues des Parties,

Reporte au 28 avril 2016 la date d'expiration du délai pour le dépôt, par la République démocratique du Congo, d'un mémoire portant sur les

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2015

10 December 2015

2015
10 December
General List
No. 116

ARMED ACTIVITIES ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO *v.* UGANDA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 1 July 2015, whereby the Court fixed 6 January 2016 as the time-limit for the filing, by the Democratic Republic of the Congo, of a Memorial on the reparations which it considers to be owed to it by the Republic of Uganda, and for the filing, by the Republic of Uganda, of a Memorial on the reparations which it considers to be owed to it by the Democratic Republic of the Congo;

Whereas, by a letter dated 16 November 2015 and filed in the Registry on 23 November 2015 by the Co-Agent of the Democratic Republic of the Congo, the Congolese Minister of Justice and Human Rights and Keeper of the Seals requested the Court, for the reasons given in that letter, to extend the time-limit for the filing of the Memorials of the Democratic Republic of the Congo and the Republic of Uganda until "late April or mid-May 2016";

Whereas, by a letter dated 3 December 2015 and received in the Registry on 8 December 2015 under cover of an e-mail from the Co-Agent of the Republic of Uganda, the Agent of Uganda indicated that his Government had no objection to the extension of the time-limit requested by the Democratic Republic of the Congo;

Taking account of the views of the Parties,

Extends to 28 April 2016 the time-limit for the filing, by the Democratic Republic of the Congo, of a Memorial on the reparations which it

réparations qu'elle estime lui être dues par la République de l'Ouganda et pour le dépôt, par la République de l'Ouganda, d'un mémoire portant sur les réparations qu'elle estime lui être dues par la République démocratique du Congo ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix décembre deux mille quinze, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République démocratique du Congo et au Gouvernement de la République de l'Ouganda.

Le président,
(Signé) Ronny ABRAHAM.

Le greffier,
(Signé) Philippe COUVREUR.

considers to be owed to it by the Republic of Uganda, and for the filing, by the Republic of Uganda, of a Memorial on the reparations which it considers to be owed to it by the Democratic Republic of the Congo; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of December, two thousand and fifteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Democratic Republic of the Congo and the Government of the Republic of Uganda, respectively.

(*Signed*) Ronny ABRAHAM,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157279-7